



ПРИЛОЖЕНИЕ 4

КАД ГОДДО БИТВА ДЕРЕВЬЕВ

Древняя валлийская поэма о Битве Деревьев (*Cad Goddou*), традиционно приписываемая Талесину, содержится в Книге Талесина, дошедшей до нас в списке середины текущего столетия, хотя многие тексты Книги действительно могут быть датированы VI — VII веками (время жизни Талесина).

Валлийские «Триады Острова Британии» упоминают Битву Деревьев как одну из трех величайших битв, вызванных незначительнейшими причинами. Причиной Кад Годдо, согласно некоторым источникам, была самка благородного оленя, которую привел из Аннуна маг Амаэтон ап Дон, брат упомянутого в поэме мага Гвидиона. Однако собственно Битве посвящена лишь часть поэмы. Помимо этого поэма содержит значительное количество заклинательных формул и магических указаний, благодаря чему и представляет огромный интерес.

Данный русский перевод текста поэмы, а также комментарии к нему принадлежат автору этой книги. Нами были использованы два независимых английских перевода, опубликованных леди Гэст в составе ее издания Мабиногиона (*The Mabinogion*. Tr. by Lady Sh. Guest. London, 1906) и П. Фордом в сборнике средневековых валлийских текстов (*The Mabinogi and other Medieval Welsh*